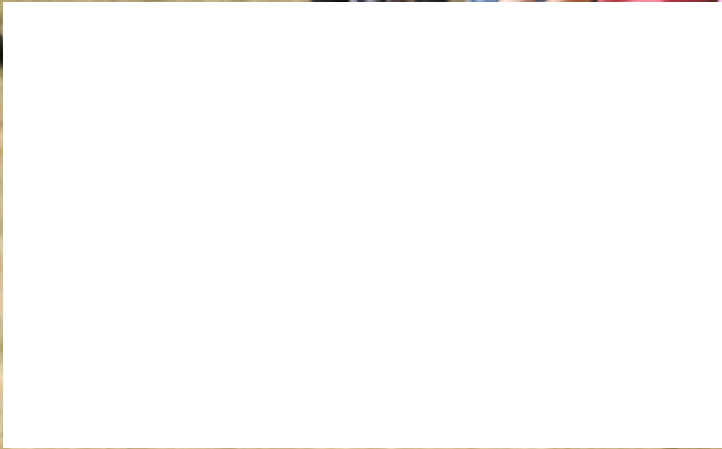


AUMSVILLE

GANADORES DEL DESFILE pág. 3

FOCOS DEL GRAN MARISCAL págs. 4-5

Septiembre 2021



City of Aumsville
595 Main St.
Aumsville, OR 97325

A Great Place to Live!



Conoce a Cornelia, nuestra nueva mascota del Festival del Maíz. Cornelia y sus cuidadores recorrieron la ruta del desfile y deambularon por los terrenos del festival. Nos gustaría agradecer a los jóvenes voluntarios que se pusieron el disfraz y entretuvieron a la comunidad.

El evento inaugural Party in the Park del viernes fue un gran éxito. Recibimos críticas muy favorables para la banda Pendleton Highway. Realmente tenían gente bailando.

El clima estaba perfecto. Los camiones de comida sirvieron excelentes comidas durante la noche. Esta fue una gran oportunidad para tomar una cerveza y ponerse al día con un amigo.

Nos encantaría escuchar sus comentarios sobre el evento. Envíe un correo electrónico a Ron Harding a rharding@aumsville.us con sus comentarios.



Corn Fest Rock Hunt fue una vez más un poco exitoso. La gente buscó la roca por todas partes durante toda la semana. Los niños que encontraron la roca estaban súper emocionados. Los ganadores del gran premio Cale y Kenan se llevaron a casa un juego de hoyo de maíz. ¡Un premio apropiado del Corn Fest! Gracias a Deanna Cox por hacer esta divertida actividad nuevamente este año.



GANADORES DEL DESFILE

Ganador de entrada juvenil más creativo: Equipo de Softbol Cascade Fastpitch.



Ganador del gran tema: Santiam Towing and Recovery



Ganador de la elección del juez: Mill Creek Heating and Cooling



Ganador de la elección del alcalde: American Legion Post 58



El desayuno de los bomberos estuvo ocupado toda la mañana. Sirvieron panqueques y sonrisas a la comunidad. Terminaron el evento a tiempo para acercarse al desfile. Gracias a los Bomberos Voluntarios de Aumsville por su servicio.



La competencia de patinaje de Caakes del viernes transcurrió sin problemas. Asistieron unos 200 asistentes.



¡Los paseos en pony fueron un éxito! Los niños pudieron viajar gratis.

FOCOS DE MAÍZ FEST GRAND MARSHAL

Nombre: Mike Cline

Organización / Negocio: Mountain View Church

¿Cuándo se mudó o comenzó a trabajar en Aumsville: 2010?

Cuéntenos acerca de sus contribuciones a la comunidad.

Nuestra visión en Mountain View es hacer crecer seguidores completos de Jesús para el florecimiento de nuestra comunidad. Nuestra iglesia lo ha hecho de muchas maneras a lo largo de los años, desde ser un refugio y centro de comando para la Cruz Roja cuando azotó el tornado hace varios años, hasta responder a los necesitados después de los recientes incendios. Pre-Covid también estábamos llevando a cabo un programa de comida de fin de semana para niños de Aumsville Elementary, que esperamos reiniciar. Mi filosofía siempre ha sido pastorear una comunidad, no solo una iglesia. No siempre lo hago bien, pero ese es mi objetivo.

¿Qué es lo que más te gusta de Aumsville?

Es un lugar donde los vecinos ayudan a los vecinos. He visto una y otra vez donde las personas simplemente dan un paso al frente y se sirven unos a otros. No esperamos el permiso para publicar, simplemente lo hacemos. Hemos pasado por muchas cosas durante estos últimos 18 meses, y ser testigo de ese espíritu colectivo ha sido un punto brillante durante todo esto. Espero y rezo para que podamos mantener vivo ese espíritu este otoño y más allá.

Cuando imaginas Aumsville 20 años en el futuro, ¿qué ves?

Veo una comunidad que ha crecido en tamaño y se ha adaptado en estilo pero no en sustancia: seguimos siendo una comunidad formada por valores sólidos y personas compasivas.

¿Qué es lo que más te gusta hacer un viernes por la noche?

Haciendo pizza casera con mi esposa y mis 3 hijos (de 9, 6 y 2 años) y disfrutando de una película.

Nombre: Tanya Holguin

Organización / Negocio: Lucky You Coffee

¿Cuándo te mudaste o empezaste a trabajar en Aumsville? Me mudé a Aumsville hace unos 5 años para dirigir una cafetería que era propiedad de mi madre. En ese momento, la tienda se llamaba Hot Shots Espresso.

¿Qué es lo que más te gusta de Aumsville? Lo que más me gusta de Aumsville son mis clientes. Siempre me dicen cuánto aprecian todo lo que hago y eso haría que cualquiera se sintiera increíble.

Cuando imaginas Aumsville 20 años en el futuro, ¿qué ves? ¡Oh wow! Esta es una pregunta loca. Aunque no he vivido en Oregon en toda mi vida, siempre he visitado a menudo desde que era un niño, porque mi papá vive en Scio. Todo ha cambiado tanto, tan rápido parece. Apuesto a que en 20 años tenemos un Taco Bell, jejeje. Quiero decir, solo podemos soñar.

¿Qué es lo que más te gusta hacer un viernes por la noche? Los viernes por la noche me encantaría sentarme junto a una fogata con mi familia y amigos, beber una botella de vino y reír hasta que me duela el estómago. Pero.... Por lo general, estoy en la cama a las 9 pm porque tengo que ir al trabajo temprano el sábado.

~~~~~

Nombre: Rocky Nylund

Organización / Negocio: Aumsville PCG / Mama's community market

¿Cuándo se mudó o comenzó a trabajar en Aumsville: junio de 2016?

Cuéntenos acerca de sus contribuciones a la comunidad. Me gustaría pensar que agrego brillo y brillo a la atmósfera, pero hago todo lo posible para asegurarme de que nuestros vecinos tengan opciones de alimentos saludables y seguros. ¡¡¡Tengo que comer !!!





Fundador / Director de Mama's Community Market: una experiencia de compra sin pago.

Muchos elementos están en mi lista de tareas pendientes en relación con este trabajo. Hay oportunidades que se me han abierto debido a lo que tengo la bendición de hacer en nuestra comunidad. El último esfuerzo es ser miembro del primer Consejo de Liderazgo de Políticas del Banco de Alimentos de Oregon. Actualmente estamos creando nuevas políticas que la OFB respaldará para cuidar mejor a todas nuestras comunidades de Oregon y abordar las causas fundamentales del hambre. Estoy muy emocionado de hacer este trabajo junto con los otros miembros para crear un Oregon más saludable.

¿Qué es lo que más te gusta de Aumsville? La gente

Cuando imaginas Aumsville 20 años en el futuro, ¿qué ves? ¡Guau! Esa lista es demasiado grande para un boletín. Me gustaría pensar que nos convertimos en un lu-

gar aún más comunitario. Vecinos que ayudan a los vecinos y nadie tiene necesidades que no podamos satisfacer en su conjunto. Estamos llegando allí. También tengo un deseo (no tan) secreto de ser una ciudad que tenga jardines comestibles y cualquiera que tenga hambre puede tomar un tomate o algunas hierbas. Es un hermoso sueño.

¿Qué es lo que más te gusta hacer un viernes por la noche? Siéntete cómodo en la costa de Oregon escuchando las olas rompiendo. Idealmente, es tormentoso, ventoso y está lloviendo. ¡Ahhhh! ¡Mi lugar feliz!

Pero, de manera realista, me encontrarás terminando la limpieza de la distribución de los jueves. Mi otro lugar feliz !!!

## NUEVO PARQUE PARA TU POOCH

Es posible que haya visto la cerca que se levanta en el lado sur de Mill Creek Park durante los últimos meses. Esta es nuestra última incorporación a nuestros parques, un espacio sin correa para tu amigo peludo. Este espacio cuenta con una entrada con doble puerta para evitar fugas. ¡También hay una nueva fuente con espacio para perros y también para llenar botellas de agua!

Hay algunas reglas básicas para el uso del parque. Los propietarios son responsables del comportamiento de sus perros. Los perros deben llevar correa al entrar y salir del parque. Los excrementos de los perros deben limpiarse de inmediato, hay guantes y un receptáculo en el parque. Los propietarios deben permanecer en el parque y supervisar

a su perro. Los perros deben permanecer bajo su control por voz. No se admiten perros enfermos o agresivos. Todos los palos, golosinas o juguetes que traiga al parque deben irse con usted.

Esperamos que a ti y a tus amigos peludos les guste la nueva incorporación al parque. ¡Etiquétanos en Facebook con tus fotos de tu perro en el parque! ¡Nos encantaría verlos!





# ¡MUCHAS GRACIAS A TODOS NUESTROS VOLUNTARIOS!

¡Corn Festival requiere mucho trabajo! No podríamos hacerlo sin la ayuda de nuestra comunidad. ¡En total, hay más de 240 horas de voluntariado trabajadas durante los dos días! ¡Gracias a todos los que se acercaron y echaron una mano! ¡Te apreciamos!

- |                        |                       |                    |                                             |
|------------------------|-----------------------|--------------------|---------------------------------------------|
| Kelly FitzSimmons      | Alexander Walton      | Glenda Smith       | Patricia DesMond                            |
| Abigail Scott          | Alyssa Scott          | Hanna Clark        | Paul Leimbach                               |
| Cyndi Ganfield         | Amy Richards          | Jazmin Brinlee     | Randy Cranston                              |
| Danial Mooney          | Angie Ceja            | Jenny Schinling    | Randy J Turpin                              |
| Madeline Sattler       | Annabelle Blakley     | Jessica Main       | Randy M Turpin                              |
| Dakota Getz            | Anne Wynia            | Joanne Pond        | Sandi Elwood                                |
| Debbie Denton          | Arizona Galvin        | Jodie Leimbach     | Steve Livermore                             |
| Elizabeth Wolf         | Barbara Jackson       | Jordan Coleman     | Terry Shanley                               |
| Mandi Denton           | Brittany Farmer       | Jordan Wynia       | Virginia Cain                               |
| Morgan Guerin          | Courtney Wynia        | Josey Pena         | Walter Wick                                 |
| Jeremiah Pruitt Family | Cindi Schmitz         | Kali Lucero        | Spotlight Community Theatre                 |
| Brittanie Searle       | Corie Walton          | Katie Wallace      | Boy Scouts                                  |
| Julie Hernandez        | Courtney Kaderly      | Kayla Webb         | Girl Scouts                                 |
| Nicole Chavez          | Deanna Cox            | Kevin Price        | Marion County Search and Rescue             |
| Rebecka Thomas         | Della Seney           | Mark Larsen        | Aumsville Exchange Club                     |
| Yessica Martinez       | Deloras Burson        | Mary Beth Phillips | Santiam Hospital                            |
| Debby Ianiro           | Diane Easton          | Megan McNulty      | Mama's Community Market                     |
| Andrea Kaderly         | Diane Lucas           | Michille Price     | Cascade School District                     |
| Anne Bryson            | Doug Ecclestone       | Nico Casarez       | ...¡Y muchos más cuyos nombres no captamos! |
| Avary Beattie          | Ed & Tricia Schaecher | Oaklie Ecclestone  |                                             |
| Cynthia Baney          | Gary Rogers           | Olivia Cameron     |                                             |
| Maggie Bryson          | Ginny Butler          | Pam Villarreal     |                                             |





## GANADORES DEL JUEGO DEL FESTIVAL DEL MAÍZ

### Lanzamiento de globos -11 y menos

- 1) Sophia Guerrero and Liz Vickers
- 2) Indy Champagne and Avery Champagne
- 3) Chloe Wood and Daniel Grayvill

### Lanzamiento de huevos: 12-15 años

- 1) Devyne Willmschen and Conner Willmschen
- 2) Chloe Hawks and Donaven Hawks
- 3) Brody Poirier and Ava Poirier

### Egg Toss - 16 y más

- 1) Lexi Biewend and Trent Sarver
- 2) Jarod Champagne and Steven Champagne
- 3) Kourtney Branchfield and Sheryl Branchfield



### Egg Race– 6-12 años

- 1) Chloe Wood
- 2) Elijah Champagne
- 3) Sophia Guerrero

### Egg Race: más de 13 años

- 1) Bryan Falls
- 2) Michael Bickell
- 3) David Bishop

### Lanzamiento de barril, niños de 12 a 15 años

- 1) Max Branchfield
- 2) Sam Childers
- 3) Baylon Erevia

### Lanzamiento de barril, niñas de 12 a 15 años

- 1) Cynthia Baney
- 2) Chloe Wood
- 3) Karma Witherspoon

### Lanzamiento de barril, Damas de 16 años o más

- 1) Kourtney Branchfield
- 2) Christine Furlong
- 3) Tonya Denning

### Lanzamiento de barril, Caballeros 16+ años

- 1) Trent Lavors
- 2) Ashton Ruiz
- 3) Adam Brad





## EN TU COMUNIDAD

### FUEGO RURAL DE AUMSVILLE DISTRITO DE PROTECCIÓN

¡Buen día vecino!

Septiembre es normalmente el comienzo del otoño, pero nunca lo sabrías este año. Sus bomberos han pasado el año más largo que se recuerde ayudando a otros departamentos en todo el estado con la supresión de incendios forestales bajo el Plan de Movilización de Incendios del Jefe de Bomberos del Estado. Afortunadamente, debido a la diligencia y el cuidado que ustedes, nuestros residentes, observan, esta ha sido una temporada bastante tranquila aquí en Aumsville. Si alguna vez necesitamos una gran cantidad de recursos aquí en casa, Aumsville también se beneficiaría del mismo Plan de Movilización de Incendios donde las agencias de todo el estado responderían para ayudarnos.



En los últimos años, nuestros bomberos no se prepararon realmente para responder a una conflagración hasta finales de julio o principios de agosto. Este año, participamos en respuestas fuera del distrito todas las semanas a partir del 5 de julio.

Una de las preguntas que me hacen a menudo es "¿Cuánto nos cuesta esto?" La respuesta es que no le cuesta nada al contribuyente local. La Oficina del Jefe de Bomberos del Estado compensa muy bien al Distrito por el uso del equipo y paga todos los salarios, beneficios y, lo más importante, personal de reemplazo para cubrir el Distrito mientras el personal desplegado está fuera. Un beneficio adicional es que nuestros bomberos adquieren experiencia con situaciones de extinción de incendios que nunca podríamos replicar aquí para la capacitación, pero que muy bien podría suceder.

En otras noticias,

Manténganse a salvo mis amigos.

Coordinadora del boletín: Elaina Turpin  
Editor: Ron Harding

La publicidad en el boletín no refleja ningún respaldo directo o implícito por parte de la Ciudad de Aumsville. Foto de portada: Sublime Photography

La ciudad de Aumsville no discrimina ni discriminará por motivos de raza, color, religión (credo), género, expresión de género, edad, nacionalidad (ascendencia), discapacidad, estado civil, orientación sexual o estado militar, en cualquiera de sus actividades u operaciones. La ciudad es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades.

### SOCIEDAD HISTÓRICA DE AUMSVILLE

Una de las nuevas exhibiciones en el museo es un mapa histórico de 35 por 66 pulgadas que fue donado por Ron y JoAnna Stout de Salem. Esta obra de arte fue pintada en 1943 a pedido de la Comisión del Centenario de Oregon Trail. En 2017, los Stout compraron el mapa enmarcado en una tienda de excedentes en Salem.



El mapa ilustra varias rutas tempranas hacia el noroeste del Pacífico. Estos utilizaron senderos nativos americanos siempre que fue posible. El grupo de exploración de Lewis y Clark llegó hacia el oeste por el río Missouri en la primavera de 1803, se dirigió a la costa del Pacífico y regresó al este de los Estados Unidos en 1805. El lugar de reunión de los pioneros que se dirigían a Oregon estaba en el oeste de Missouri. Cuando los emigrantes llegaron al río Columbia, solo había un sendero para caminar entre el agua y las montañas. Para proporcionar un camino de carretas, Barlow Road se cortó a través del bosque al sur de Mount Hood a mediados de la década de 1840. El Applegate Trail llevó a los pioneros en una larga caminata hacia el suroeste y luego hacia el norte hacia el valle de Willamette. La parte oriental de Oregon Trail fue utilizada por miembros de la Iglesia de los Santos de los Últimos Días, que se establecieron en Utah.

Los antepasados de Ron Stout llegaron a Oregon Trail en 1852. Ephraim Stout y su hijo Lewis establecieron un aserradero en el río Santiam en el área que se convirtió en Mehama. Uno de sus descendientes, Ray L. Stout, escribió artículos históricos y compartió sus recuerdos de la vida en Mehama. Estos fueron impresos en MARI-ON COUNTY HISTORY, la publicación de Marion County Historical Society. A la familia Stout: Gracias por compartir.

Hasta noviembre, el museo AHS estará abierto los sábados de 11 a 14 h. Para obtener información sobre AHS, comuníquese con Ted Shepard al 503-749-2744. Disfrute el resto del verano y manténgase bien.

**Horario del museo hasta octubre de 2021**  
**Sábados de 11:00 AM a 2:00 PM**



## DISTRITO ESCOLAR CASCADE

El verano estuvo ocupado en el distrito escolar de Cascade.

El distrito ofreció amplias oportunidades de enriquecimiento durante el verano para los estudiantes de prekínder al 12º grado.

El enriquecimiento de verano de la primaria Aumsville incluyó su programa tradicional de educación para inmigrantes por las mañanas. Por las tardes, Aumsville ofreció aprendizaje experiencial y otras actividades para todos los estudiantes. Las actividades incluyeron pintura, cerámica, impresión en 3-d, ejercicios y juegos, ingeniería, legos, juegos al aire libre y más. Aumsville



también incluyó a estudiantes de jardín de infantes en la programación de verano. Pasaron un tiempo en un aula de jardín de infantes para prepararse mejor para comenzar la escuela en el otoño.

En la escuela secundaria y preparatoria, los estudiantes también tuvieron una variedad de oportunidades de enriquecimiento. Había campamentos de verano para hacer colchas, alfarería, construir coches de carreras, tallar cucharas y cocinar desde cero. Los estudiantes también pudieron realizar excursiones por todo Oregon. Los miembros del personal llevaron a los estudiantes a hacer rafting, senderismo, a la costa, al zoológico y más. La programación de verano también incluyó la recuperación de créditos para los estudiantes que necesitaban recuperar clases para mantenerse encaminados.

“Estoy muy orgulloso de nuestro personal por reunir estas oportunidades para nuestros estudiantes”, dijo el superintendente Darin Drill. “Ver a tantos estudiantes emocionados de aprender y tener nuevas experiencias ha sido tremendo. Nuestros estudiantes se perdieron mucho el año pasado y estoy feliz de haber podido brindarles estas oportunidades ”.

Los fondos para estos programas provienen del Plan de Rescate Estadounidense de Ayuda de Emergencia para Escuelas Primarias y Secundarias (ARP ESSER) del gobierno federal. El distrito recibió \$ 900,000 en fondos federales y tuvo que usar este dinero para recuperar créditos y enriquecer las actividades de verano. Los fondos también deben usarse antes del 30 de septiembre de 2021.

# 2021

## Mes de Preparación Nacional 2021

Prepárese con el fin de proteger



Septiembre es el Mes Nacional de la Preparación. El Mes Nacional de la Preparación es una celebración cada septiembre para crear conciencia sobre la importancia de prepararse para desastres y emergencias que podrían ocurrir en cualquier momento. El tema de 2021 es “Prepárese para proteger. Prepararse para los desastres es proteger a todos sus seres queridos ”.

Cada semana tendrá un enfoque diferente en la preparación. Puede obtener más información en [ready.gov](https://www.ready.gov) o seguirnos en Facebook mientras compartimos información para ayudar a su familia a prepararse para una emergencia.

### Semana 1: del 1 al 4 de septiembre Haga un plan

Hable con sus amigos y familiares sobre cómo se comunicará antes, durante y después de un desastre.

### Semana 2: del 5 al 11 de septiembre Prepare un kit

Reúna suministros que duren varios días después de un desastre para todas las personas que viven en su hogar. No olvide considerar las necesidades únicas que cada persona o mascota pueda tener en caso de que tenga que evacuar rápidamente.

### Semana 3: del 12 al 18 de septiembre de preparación a bajo costo y sin costo

Limite los impactos que los desastres tienen sobre usted y su familia. Conozca el riesgo de desastres en su área. Aprenda a fortalecer su hogar frente a tormentas y otros peligros comunes.

### Semana 4: 19-25 de septiembre Enseñe a los jóvenes sobre la preparación

Hable con sus hijos sobre cómo prepararse para emergencias y qué hacer en caso de que se separen. Tranquilícelos brindándoles información sobre cómo pueden participar.





# ST. MARY CHURCH—SHAW

Fr. Paul Materu, ALCP, Pastor  
Fr. Richard Rossman, Priest in Residence

## WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturdays: 5:00 pm Mass

Sundays: 8:00 am Mass

## WEEKDAY MASS SCHEDULE

Tuesday thru Friday

8:30 am Mass

### Reconciliation

1st —3rd—& 5th Saturday

3:30 pm — 4:30 pm

**AUMSVILLE, OR**  
9168 Silver Falls Hwy SE  
P.O. Box 338  
Aumsville, OR 97325  
Phone 503-362-6159

*We invite you to join us at mass.*  
Mass has resumed with our regular schedule,  
and face masks are currently required.  
**We look forward to welcoming you!**



**Knight of Columbus Biscuits and Gravy Breakfast**  
**October 3rd – 7:30 am to 10 am**  
**Save the date**



Paid Advertisement

Paid Advertisement



*Tracy Sturgeon*

***Thinking about Buying or Selling Real Estate?***

***Call Your Local Professional First!***

Tracy Sturgeon  
503-881-1939 or [www.TracySturgeon.com](http://www.TracySturgeon.com)

3240 Commercial St. SE STE 100  
Salem, OR 97302



**Licensed in the State of Oregon since 1994**



## INFORME DEL REPRESENTANTE ESTATAL



Amigos -

El proceso de redistribución de distritos está muy avanzado este año. Requerido por la constitución una vez cada diez años, la redistribución de distritos asegura que las fronteras políticas reflejen

los cambios de población. Un acontecimiento importante de este año es que Oregon obtuvo oficialmente un sexto escaño en el Congreso, aumentando nuestra representación en el Congreso.

La Constitución de los Estados Unidos requiere un censo cada diez años para determinar el número de personas que residen en cada estado. Una vez que se ha determinado la población de cada estado, los 435 escaños en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos se redistribuyen en función de las pérdidas o ganancias de población en cada estado. Este proceso se conoce como redistribución.

La redistribución de distritos es el proceso de volver a trazar los límites de los distritos de la Cámara de Representantes, el Senado y el Congreso. Los estados adoptan una variedad de enfoques para lograr la redistribución de distritos. La redistribución de distritos puede ser realizada por los poderes legislativo, judicial o ejecutivo, o por una comisión independiente. En Oregon, la Constitución del estado ordena a la Asamblea Legislativa que delinee los límites del distrito.

La Asamblea Legislativa dibuja mapas para crear distritos que contengan poblaciones aproximadamente iguales para cada uno de los tres tipos de distritos. En 2011, la población ideal para los distritos de Oregon era la siguiente: 60 distritos residenciales de 63,851; 30 distritos del Senado de 127.702; y 5 distritos electorales de 766.215. Por ley, la Oficina del Censo de los EE. UU. Debe enviar el número de escaños asignados a cada estado en la Cámara de Representantes antes del 31 de diciembre de los años que terminan en cero (es decir, 2000, 2010, 2020, etc.) al presidente. A más tardar el 1 de abril del año siguiente, la Oficina del Censo de EE. UU. Debe enviar datos de población a los estados. En Oregon, la Asamblea Legislativa tiene hasta el 1 de julio del año siguiente al censo para aprobar la legislación de redistribución de distritos. Como ocurre con muchas otras cosas, en el tiempo sin precedentes en el que vivimos actualmente, este plazo se amplió.

Es vital que los habitantes de Oregon participen en el proceso de redistribución de distritos debido al impacto que tiene en una variedad de temas. Los legisladores no solo determinarán dónde colocar el sexto escaño del Congreso de Oregon, sino que todas las líneas legislativas estatales y del Congreso están sujetas a cambios. Esto afecta quiénes pueden ser nuestros funcionarios electos durante

los próximos diez años e influye en el financiamiento local para cosas como servicios de emergencia, escuelas y transporte.

El miércoles 8 de septiembre de 2021 a las 6:30 p.m. en Salem Elks Lodge - 2336 Turner Rd SE, 97302, seré el anfitrión de una sesión de escucha de Your District - Your Voice. El tema será la redistribución de distritos, cómo participar y su importancia para usted y nuestro estado. Nuestra reunión lo ayudará a prepararse para reunirse con los legisladores en persona y discutir lo que es más importante para usted para la redistribución de distritos. La oportunidad para nosotros en el medio del valle de proporcionar comentarios directamente al comité de redistribución de distritos se llevará a cabo el viernes 10 de septiembre a partir de las 9 del mediodía en Salem, la ubicación aún no se ha determinado.

Una vez que los comités de redistribución de distritos hayan completado los mapas, hayan escuchado las opiniones del público y hayan realizado los ajustes necesarios, serán adoptados por la Legislatura. Para que esto se haga, tendremos una Sesión Especial a partir de la semana del 20 de septiembre. Tengo la esperanza de que el proceso proceda de acuerdo con el plan y que los mapas del distrito sirvan bien a los habitantes de Oregon que equilibren mejor las comunidades en todo el estado.

Este período legislativo interino me brinda oportunidades para reunirme con los electores, hablar con grupos interesados en asuntos estatales y participar en actividades comunitarias. Recientemente, un padre del distrito escolar de Cascade me contactó para asistir a una reunión de la junta escolar, y lo hice. Esta es una excelente manera de saber de usted y de las inquietudes que pueda tener. Es un honor que me pidan que asista, que escuche y hable si se le pide.

Mientras tanto, si podemos ser de ayuda mientras navega por el gobierno de su estado, por favor llame o envíe un correo electrónico. Mi puerta siempre está abierta y mi personal, Pam McClain, Lena Prine y yo agradecemos su participación. Como su representante estatal, estoy aquí para escuchar, responder y liderar.

Lo mejor de mí,

Raquel Moore-Verde  
Representante, HD19 South Salem, Turner y Aumsville

Teléfono: 503.986.1419 | Correo electrónico:  
rep.raquelmooregreen@oregonlegislature.gov  
Sitio web: <https://www.oregonlegislature.gov/mooregreen>



## Informe policial mensual de la ciudad de Aumsville de julio de 2021

**MENSAJE DEL DEPARTAMENTO:**

Las reservas trabajaron un total de 75 horas durante el mes de julio 75 horas de voluntariado y 0 horas pagadas.

Debido a un problema con los fuegos artificiales ilegales el día 4, un campo se incendió y el Departamento de Bomberos tuvo que ser convocado para apagarlo. El individuo responsable del incendio fue citado por Quema Temeraria y Posesión de Fuegos Artificiales Ilegales, ambos un delito menor.

El oficial Greene renunció en julio para ocupar un puesto de oficial de policía en la ciudad de Salem. Le deseamos lo mejor y actualmente estamos aceptando solicitudes para su reemplazo. Damos preferencia a los oficiales bilingües y / o laterales. Las solicitudes están disponibles en línea en el sitio

web de la ciudad.

Con las continuas altas temperaturas que hemos estado experimentando este verano, el Departamento de Policía de Aumsville quisiera recordar a todos los ciudadanos algunos consejos de seguridad que pueden usar para mantenerse seguros y saludables: Vístase liviano y con ropa holgada, manténgase hidratado bebiendo agua, no refrescos ni bebidas azucaradas, use protector solar incluso en días nublados los rayos ultravioleta pueden dañar la piel, si se siente sobrecalentado, tome una ducha o un baño fresco y, si es posible, quédese adentro o en áreas con aire acondicionado. Esté seguro y controle a los miembros de la familia para asegurarse de que ellos también estén seguros.



Valor de la propiedad robada \$ 2400  
 Valor de la propiedad dañada \$ 25  
 Valor de la propiedad recuperada \$ 0  
 Valor de la propiedad encontrada \$ 85  
 Perros a Libra 3

| Crimen                                               | #         | Detenido  | Violación de tráfico                                       | Ciudad    | condado  | Llamadas de servicio                               | #          |
|------------------------------------------------------|-----------|-----------|------------------------------------------------------------|-----------|----------|----------------------------------------------------|------------|
| Robo / Intento de robo                               |           |           | Exceso de velocidad                                        | 2         | 2        | Ayudar a otros: Departamento de Policía de Turner  | 3          |
| Travesura de criminal                                | 1         |           | No llevar prueba / conducir sin seguro                     | 0/5       | 1/1      | Ayudar a otros: Departamento de Bomberos           | 7          |
| Violación de la orden de restricción                 |           |           | Conducir suspendido                                        | 3         | 1        | Ayudar a otros: DHS                                | 2          |
| Pecado                                               | 1         | 1         | No OP válido                                               | 1         | 1        | Ayudar a otros: MCSO                               | 7          |
| DUII                                                 |           |           | No llevar la licencia                                      |           |          | Ayudar a otros: Ciudad                             | 2          |
| Robo / Fraude                                        | 2/0       | 3/0       | Proporcionar vehículo al conductor no calificado           |           |          | Ayudar a otros: Departamento de Policía de Stayton | 11         |
| Robo de vehículos                                    | 1         | 0         | Sin cinturón de seguridad / uso inadecuado                 |           |          | Ayudar a otros                                     | 2          |
| Recibir propiedad robada                             |           |           | Registro caducado / No registrarse                         |           |          | Persona de asistencia / contacto con el ciudadano  | 1/11       |
| Orden de arresto / violación de libertad condicional | 1/1       | 1/1       | No cambiar de dirección                                    |           |          | Vehículo Repo                                      | 1          |
| Acoso / Telefónico                                   |           |           | No llevar el registro                                      |           |          | 911 Cuelgue: Control de bienestar: Civil Disputa   | 1/5/2      |
| Amenazador                                           |           |           | Placas conmutadas                                          | 1         | 0        | Falsa alarma                                       | 5          |
| Asalto IV                                            |           |           | No ceder el paso de peatones                               |           |          | Queja de ruido / tráfico                           | 3/5        |
| Queja de acecho                                      |           |           | No ceder el paso al vehículo emergente                     | 0         | 1        | Sospechoso: Persona / Vehículo / Circunstancia     | 3/4/12     |
| Arma / Robo                                          |           |           | No se pudo instalar el dispositivo de bloqueo de encendido |           |          | Accidentes de tráfico: golpe y fuga                | 1/0        |
| Negligencia infantil                                 |           |           | No obedecer el dispositivo de control de tráfico           |           |          | Embargos de conducción                             | 2          |
| Suministrar alcohol                                  |           |           | Conducción imprudente / Carreras rápidas                   |           |          | Muerte desatendida / Notificación                  | 0/0        |
| MIP: Delito de Alcohol / Drogas                      | 1         | 3         | Conducción descuidada                                      |           |          | Perros: ladrando / en libertad / mordida           | 1/4/1      |
| Incendio provocado                                   | 1         | 1         | No conducir dentro del carril                              |           |          | Violación de la ordenanza                          | 9          |
| Vehículo / remolque robado                           | 1         | 0         | Siguiendo demasiado cerca                                  |           |          | Joven fugitivo / persona desaparecida              | 0/0        |
| Vehículo recuperado                                  |           |           | No señalizar / usar la señal de giro                       |           |          | Perturbación verbal                                | 4          |
| Poss. Sustancia controlada                           |           |           | Uso de dispositivo electrónico / teléfono celular          | 0/2       | 0        | Intento de suicidio / retención mental             | 0/0        |
| Peligro imprudente / Conducir                        | 1         | 1         | Iluminación defectuosa                                     |           |          | Suicidio                                           | 0          |
| Dar información falsa                                |           |           | Contenedor abierto                                         |           |          | Puerta abierta                                     | 6          |
| Conducta desordenada                                 | 1         | 1         | Ruido irrazonable                                          |           |          | Miscelánea Llamada de servicio                     | 0          |
| Toque de queda / Juvenil fugitivo                    |           |           | Rechazar prueba de intox                                   |           |          | Personas emocionalmente perturbadas                | 0          |
| Abuso animal                                         |           |           | Violaciones varias                                         | 1         |          | Propiedad: encontrada / perdida / incautada        | 4/0/1      |
| Ofensa sexual                                        |           |           |                                                            |           |          |                                                    |            |
| Conducir mientras está suspendido criminal           |           |           |                                                            |           |          |                                                    |            |
| Maltrato criminal                                    |           |           |                                                            |           |          |                                                    |            |
| Los perros como una molestia                         |           |           |                                                            |           |          |                                                    |            |
| Pega y corre                                         |           |           |                                                            |           |          |                                                    |            |
| Crimen misceláneo                                    | 3         | 3         |                                                            |           |          |                                                    |            |
| <b>Total</b>                                         | <b>15</b> | <b>15</b> | <b>Total</b>                                               | <b>15</b> | <b>7</b> | <b>Total</b>                                       | <b>120</b> |



# Aumsville Saturday Market

¡Una variedad de proveedores!  
Vendedor de comida mexicana,  
Artesanos, Artesanos, Decoración  
para el hogar y las fiestas, Joyas,  
Baño y cuerpo, Ventas directas,  
Cabinas informativas y más

¡Últimos dos sábados! 4 y  
11 de septiembre  
en el parque Porter-Boone  
9 a. M. - 3 p. M.

Encuentre más información y descargue la  
solicitud de proveedor en  
[www.aumsville.us/events/page/aumsville-  
saturday-market](http://www.aumsville.us/events/page/aumsville-saturday-market)

O comuníquese con Colleen Rogers en  
[crogers@aumsville.us](mailto:crogers@aumsville.us)

Llame al Ayuntamiento 503-749-2030

## NOCHE NACIONAL FUERA

¡La Noche Nacional del 3 de agosto fue un éxito nuevamente este año! El Departamento de Policía de Aumsville desea agradecer a nuestros voluntarios que albergaron sitios para que los vecinos se reunieran e interactuaran entre sí. Siempre buscamos aumentar el número de sitios en toda la ciudad. Los voluntarios hacen que este evento sea un éxito.

Era una noche cálida y los niños se lo pasaron de maravilla en el puerto-a-tanque del Distrito de Bomberos. ¡Incluso consiguieron helado!

La policía pudo tener dibujos para tarjetas de Pokémon gracias a algunas generosas donaciones de PokeBlue y otras organizaciones. Algunos niños obtuvieron peluches grandes de Pikachu para los que sacaron un dibujo en las ubicaciones.

Si desea organizar un sitio y una barbacoa para sus vecinos en el evento del próximo año, comuníquese con el sargento. Damian Flowers 503-749-2188. Gracias por otra gran noche fuera.





## AUMSVILLE CITY COUNCIL MINUTES

The following may not be complete minutes from these meetings. You can find the full approved minutes on our website at [www.aumsville.us/city-council](http://www.aumsville.us/city-council).

### AUMSVILLE CITY COUNCIL

#### Minutes – June 28, 2021

The meeting was called to order at 7:00 PM via Zoom Conferencing. Council present were Councilors Casarez, Ecclestone, Lee, Seney, Wick, and Mayor Clevenger. Council absent: Councilor Ceja. City Administrator (CA) Harding, Finance Officer (FO) Hoyer, and City Clerk (CC) Rogers were also present via Zoom. The meeting was video recorded to be released later.

#### VISITORS AND PUBLIC COMMENT:

There were three online attendees and there was no public comment. Login information was provided for members of the community to make public comment at this time and listen to the discussion.

Council unanimously approved the June 14, 2021 Council meeting minutes.

#### NEW BUSINESS:

Council reviewed and unanimously approved Resolution No. 13-21: A RESOLUTION CORRECTING WATER AND SEWER RATES FOR THE CITY OF AUMSVILLE. CA Harding explained that on May 24<sup>th</sup>, 2021 city council approved Resolution 08-21, setting a 3% increase in water and sewer rates effective June 1, 2021 through May 31, 2022. However, there were some calculation errors discovered in the appendix which was attached to it. He added that Resolution No. 13-21 is a housekeeping item to correctly display the water and sewer rates which reflect the 3% increase.

Council reviewed and unanimously approved Resolution No. 14-21 for approval: A RESOLUTION EXTENDING THE CITY OF

AUMSVILLE'S WORKERS' COMPENSATION COVERAGE TO VOLUNTEERS OF THE CITY OF AUMSVILLE FOR POLICY YEAR 2021-2022. This is an annual resolution to allow the city get coverage for our volunteers.

Council reviewed and unanimously approved the purchase of a CL2 generator for the Wastewater Treatment Plant at a cost of \$28,099.00 from Fund 019-601. Staff reported that our current system has a sealed unit that is unable to have maintenance performed on the cells that generate the chlorine. The cells degrade over time from cleaning and use and these cells are no longer producing. If the generator goes down at any time, discharge of wastewater would have to stop until a replacement unit is purchased and installed, causing a 4-6 week stall before we could start discharging again. This new unit will also be able to be utilized in any upgrades we start to do at the treatment facility

Council reviewed the TMG Services Proposal and unanimously approved the purchase of ProMinent chemical feed system for \$9,440.00 from Fund 012-809. Staff reported that the city's current chemical feed pumps have become outdated and are now discontinued from our supplier. The purchase of these new pumps would help with the reliability of the city's water system. We have recently experienced some air locking of the current pumps along with some inconsistent pumping due to pressure valves failing. The proposed system will be configured in a way that they operate more efficiently and without unneeded parts that tend to leak and cause problems with the pump.

**City Administrator Report: Park Shelter Rentals:** CA Harding stated that currently the smaller shelters are first-come-first-serve, but staff have been discussing adding them to our rental list. The large shelter at Porter-Boone has been the only shelter that is reservable, but current policy only allows large group over 75 to reserve it. Staff would like to open that up for small group reservations and waive the insurance requirements for groups less than 50 people. Staff recommended leaving the rental rates for the Porter-Boone shelter as they are currently and renting the smaller shelters for a flat non-refundable fee of \$25 for residents and \$50 for outside the city limits. The community center fees would remain the same as current policy but would be for the entire duration of occupancy vs. just the time of the actual event. After a short discussion Council unanimously voted to change the policy for reservations in the large shelter at Porter-Boone Park to waive insurance requirement for groups less than 50 attendees and make all park shelters reservable.

#### MAYOR/COUNCIL REPORTS AND INITIATIVES:

Mayor Clevenger informed Council of his out of town work schedule. He should be able to attend Zoom meetings unless internet is not available.

Mayor Clevenger stated that a community member contacted him about the upkeep on the skate park. He had concerns about some of the maintenance that has been done in the past. CA Harding commented that staff has been looking into a professional maintenance company for the major



Continued from page 13

**INFORMATION REQUEST POLICY.**

repairs that come up. We can still utilize volunteer groups for painting and cosmetic type upkeep. Council discussed adding a skate competition to the Corn Festival lineup. Mayor Clevenger will reach out to someone he knows that sets up skate competitions.

The meeting adjourned without prejudice at 7:28 PM

**AUMSVILLE CITY COUNCIL Minutes – July 26, 2021**

The meeting called to order at 7:00 PM via Zoom Conferencing. Council present were Councilors Casarez, Ceja, Ecclestone, Seney, Wick, and Mayor Clevenger. Council absent: Councilor Lee. City Administrator (CA) Harding, Finance Officer (FO) Hoyer, and City Clerk (CC) Rogers were also present via Zoom. The meeting was video recorded to be released later.

**PROCLAMATION:** Mayor Clevenger read into record a Proclamation proclaiming the month of September 2021 as Prostate Cancer Awareness Month.

**VISITORS AND PUBLIC COMMENT:** There were three online attendees and there was no public comment. Login information was provided for members of the community to make public comment at this time and listen to the discussion.

Council approved the June 28, 2021 Council meeting minutes.

**NEW BUSINESS:** Council unanimously approved Resolution No. 15-21 A RESOLUTION ESTABLISHING UPDATED CITY SERVICE FEES AND PUBLIC RECORDS/

Council unanimously approved the contract with Oregon Beverage Services for beverage concession under the contract terms outlined for the Party in the Park event August 20, 2021 as amended.

**City Administrator Report:** CA Harding let Council know that the Party in the Park and the Skate Park competition are coming along. We are recruiting volunteers and are doing well with sponsorships.

CA Harding asked Council for input regarding the naming of our business village building. He explained that he reached out to the public for possible names and received a good number of suggestions. The one that staff liked and would like to propose to Council is simply Maude's. Maude Porter-Boone donated the property where the building is located. Council consensus was that it is a good choice and to move forward. They liked that it tied back into the city's history.

**MAYOR/COUNCIL REPORTS AND INITIATIVES:** Council Casarez wanted to give a shout out to everyone recently involved in working with our elected officials to get some of our infrastructure funding. He appreciates everyone's efforts.

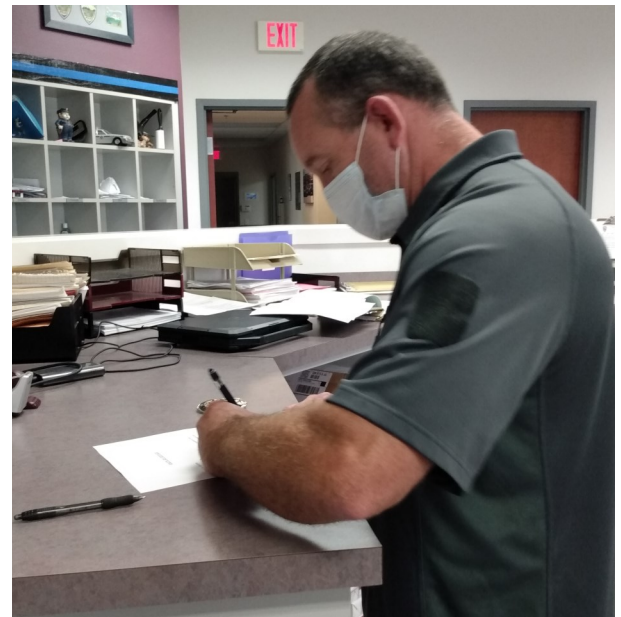
**GOOD OF THE ORDER:** Mayor Clevenger updated Council on his work schedule. Our August 9<sup>th</sup> will be our first in-person meeting. The community center kitchen reveal will be at 6pm before the Council meeting.

The meeting adjourned without prejudice at 7:22 PM



**BIENVENIDO NUEVA RESERVA OFICIAL PITTMAN.**

Conozca al oficial de reserva David Pittman. El oficial Pittman ha servido en la Guardia Nacional durante 29 años y todavía está sirviendo allí. Siempre ha sido una pasión para él servir al público y siempre ha tenido un interés particular en la aplicación de la ley. El 13-08-21, el departamento de policía de Aumsville juramentó al oficial Pittman como nuestro oficial de reserva más nuevo. Saldrá de gira con nuestros oficiales y comenzará la Academia Mid-Valley Reserve en noviembre. Ayúdanos a darle la bienvenida a la comunidad.





Septiembre es el Mes de Concientización sobre la Prevención del Suicidio, un momento para reflexionar sobre el hecho sorprendente de que, a partir de 2019, el suicidio es la octava causa principal de muerte en Oregon y la décima causa principal de muerte en general en los EE. UU. El suicidio nos aflige a todos y puede afectar a cualquier persona, independientemente de su edad, raza, orientación sexual, fe o antecedentes. Aquellos que viven con ideas suicidas a menudo no se sienten seguros ni saben cómo pedir ayuda. Sin embargo, hay esperanza, incluso en medio de la pandemia de Covid-19 que ha afectado nuestra salud mental y nuestro bienestar.

Aquí hay 5 pasos que puede seguir para ayudar a un amigo, familiar, vecino, estudiante, compañero de trabajo, etc.

**Pregunte:** Haciendo la pregunta "¿Estás pensando en suicidarte?" comunica que está dispuesto a hablar sobre el suicidio sin juzgar y brindar apoyo. Preguntar de esta manera directa e imparcial puede abrir la puerta a un diálogo efectivo sobre su dolor emocional.

**Esté allí:** esto podría significar estar físicamente presente para alguien, hablar con él por teléfono cuando pueda, o cualquier otra forma que demuestre apoyo a la persona en riesgo. Estar ahí para alguien con pensamientos suicidas le salva la vida. Aumentar la conexión de una persona con los demás y limitar su aislamiento (tanto a corto como a largo plazo) ha demostrado ser un factor protector contra el suicidio.

**Manténgalos a salvo:** después del paso "Preguntar", y haya determinado que se está hablando del suicidio, es importante averiguar algunas cosas para establecer una seguridad inmediata. ¿Han hecho algo para intentar suicidarse antes de hablar contigo? ¿Sabe la persona que tiene pensamientos suicidas cómo se suicidaría? ¿Tienen un plan detallado? ¿Qué tipo de acceso tienen al método planificado? Conocer las respuestas a cada una de estas preguntas puede decirnos mucho sobre la inminencia y la gravedad del peligro en el que se encuentra la persona.

Cuanto más pasos y partes de un plan estén en marcha, mayor será la gravedad del riesgo y su capacidad para ejecutar su plan podría ser.

**Ayúdelos a conectarse:** ayudar a alguien con pensamientos suicidas a conectarse con apoyos continuos puede ayudarlos a establecer una red de seguridad para esos momentos en los que se encuentran en una crisis. Recomendamos guardar estos recursos de soporte en su teléfono:

Centro de crisis psiquiátrica del condado de Marion:  
503.585.4949

Línea de vida nacional para la prevención del suicidio:  
1.800.273.TALK (8255) 3.

Línea de texto de crisis: 7417414  
Proyecto Trevor (LGBTQ +): 1.866.488.73865  
Línea de crisis para veteranos: 1.800.273.8255

Línea de soledad para personas mayores: 503.200.1633  
**Seguimiento:** después de su contacto inicial con una persona que experimenta pensamientos suicidas, y después de haberla conectado con los sistemas de apoyo inmediato que necesitan, asegúrese de hacer un seguimiento con esa persona para ver cómo le va. Deje un mensaje, envíe un mensaje de texto o llámelos. Los estudios han demostrado una reducción en el número de muertes por suicidio cuando se trataba de un seguimiento.

Para obtener más información o para registrarse para recibir capacitación gratuita sobre prevención del suicidio, comuníquese con Scott Vu, Servicios Humanos y de Salud del Condado de Marion, [svu@co.marion.or.us](mailto:svu@co.marion.or.us).

La Coalición para la Prevención del Suicidio de Mid-Valley es otro gran lugar para obtener más información: [mvsuicideprevention.org](http://mvsuicideprevention.org)

## ¡LLAMANDO A TODAS LAS ORGANIZACIONES DE ADOLESCENTES Y JUVENTUD DE LA ESCUELA SECUNDARIA!

El Programa de Prevención de Problemas de Juego del Condado de Marion está organizando un concurso de videos con un premio mayor de \$ 1,000 en total.

El juego es una actividad que conlleva riesgos. Al igual que el alcohol y las drogas, puede causar problemas en la vida. Este concurso educativo es una campaña para educar a otros adolescentes en la escuela media y secundaria para prevenir problemas de juego, potenciar comportamientos saludables y permitir que las personas que potencialmente luchan con problemas de juego

sepan que hay ayuda gratuita y esperanza de recuperación.

Se les pide a pequeños grupos de adolescentes en edad de escuela secundaria que sean creativos y hagan videos educativos. Se otorgarán tres premios principales: \$ 1,000 en total para el video ganador (\$ 500 para los adolescentes, \$ 500 para la clase patrocinadora u organización elegible) y dos finalistas por un total de \$ 500 (\$ 250 para los adolescentes, \$ 250 para la clase patrocinadora u organización elegible). El equipo de cámara gratuito también puede estar disponible a través de Capital Community Media.



El concurso se llevará a cabo desde ahora hasta el 18 de noviembre. Vaya a [Art.MCHealthy.net](http://Art.MCHealthy.net) para obtener más información.



Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!



Terry Lindemann  
 Owner / Technician

(503) 749-2031

Paid Advertisement

**Used Appliances For Sale – Call for Selection**

**ACONTECIMIENTOS COMUNITARIOS**

Mama's Community Market (anteriormente Aumsville Food Pantry): jueves de 11 a 6 p. M., Aumsville Pentecostal Church, 10153 Mill Creek Rd. 971-719-5665

Armario de ropa de la Iglesia Bautista Bethel: Ropa desde recién nacido hasta 2X, abierto el tercer sábado de cada mes desde las 10:00 a.m. hasta el mediodía en la Iglesia Bautista Bethel.

Awana Club: Regístrese el 9/8/21, 6:30 PM. Preescolar-6º grado. . Se reúnen todos los miércoles a las 6:30 p.m. en Bethel Baptist Church, 645 Cleveland St .

Museo de Aumsville abierto para excursiones. Sábados del 11 al 2 de octubre. 599 Main St.

**PRESENTANDO MAUDE'S**

Nuestro pequeño pueblo comercial finalmente tiene un nombre. Recibimos una docena de ideas de nombres del público y algunas fueron muy creativas. El que realmente atrajo al consejo fue el de Maude. En 1963 Maude Boone donó el terreno sobre el que está construido el pueblo. Ella y su esposo, Claude, también eran dueños de una tienda en la ciudad. Pensamos que Maude's era muy apropiado para la ubicación y el propósito.



Maude's se puso en uso por primera vez durante el Festival del Maíz. Embolsamos y vendimos el maíz embolsado de allí.

Todavía estamos completando los toques finales. Busque pintura y elementos decorativos que se agregarán durante las próximas semanas.



# Septiembre 2021

Sun

Mon

Tue

Wed

Thu

Fri

Sat

|    |                                                        |    |    |                                  |                          |                                    |
|----|--------------------------------------------------------|----|----|----------------------------------|--------------------------|------------------------------------|
|    |                                                        |    | 1  | 2                                | 3                        | 4<br>Mercado de los sábados        |
| 5  | 6<br>Día del Trabajo,<br>Ayuntamiento cerrado          | 7  | 8  | 9                                | 10                       | 11<br>Mercado de los sábados       |
| 12 | 13<br>Reunión del concejo<br>7PM                       | 14 | 15 | 16                               | 17                       | 18<br>Armario de ropa Bethel 10-12 |
| 19 | 20                                                     | 21 | 22 | 23<br>Día de lectura del medidor | 24<br>Día de la etiqueta | 25                                 |
| 26 | 27<br>Día de apagado<br><br>Reunión del concejo<br>7PM | 28 | 29 | 30                               |                          |                                    |



## COCINA REMODELADA

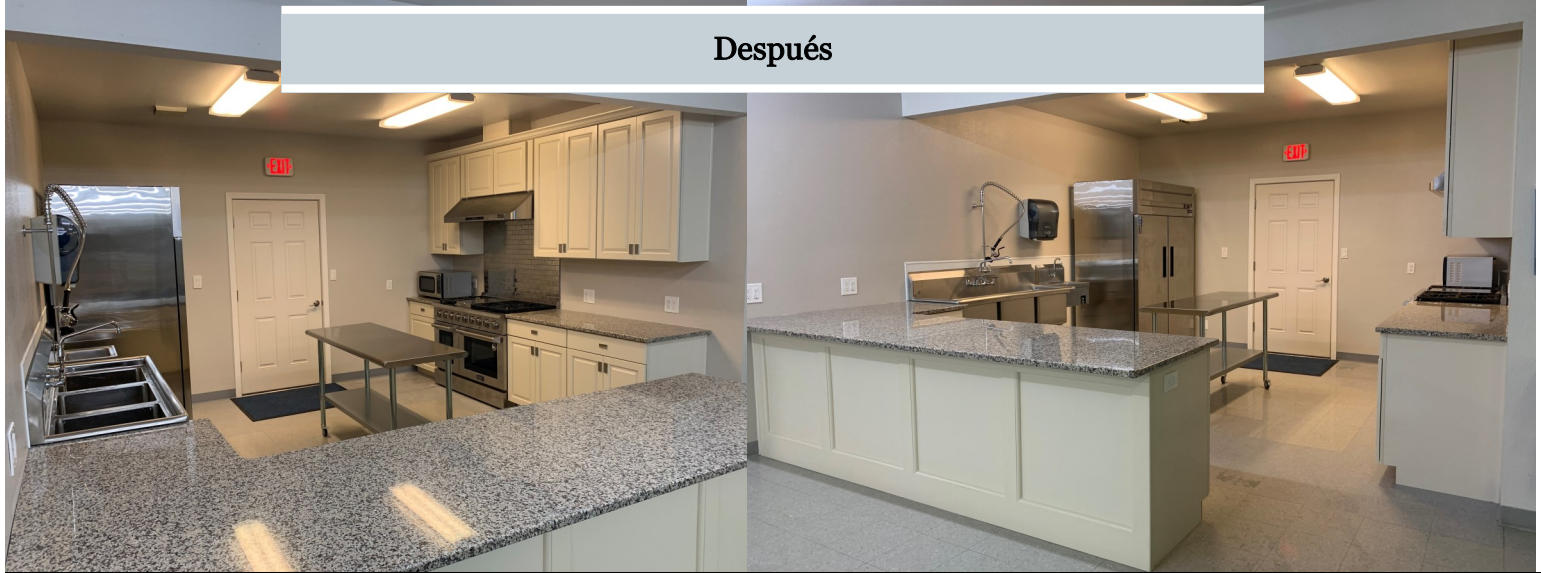
Aprovechamos la cancelación de reuniones y eventos para remodelar la cocina del Centro Comunitario. Las imágenes del antes y el después hablan por sí solas. Este proyecto fue parcialmente financiado por una subvención de Pacific Power Foundation.

Puede encontrar información de alquiler en el sitio web o visitar el Ayuntamiento.

<https://www.aumsville.us/parksrec/page/community-center>



Antes



Después

Paid Advertisement

**We invite you to worship and grow with us at  
BETHEL BAPTIST CHURCH as we seek to ...**

**Know God and Make Him Known, in Christ.**

**Fall Focus: The Image of God.** Sermon series and all all-ages Sunday School class starts October 3, based on the book *Respect the Image*. Discover how we can "reflect human worth in how we listen and talk." Small-group studies also available, with times & locations TBA.

**AWANA Children's Ministry:** Starts Wednesday, September 8. Children ages 3 years-6<sup>th</sup> grade are invited to a time of Bible stories, games, and Bible memorization, Wednesday evenings throughout the school year.

**Youth Ministry:** Fall ministry starts October 3, at 6 p.m., at the church parsonage (across the parking lot).

**All are welcome!**

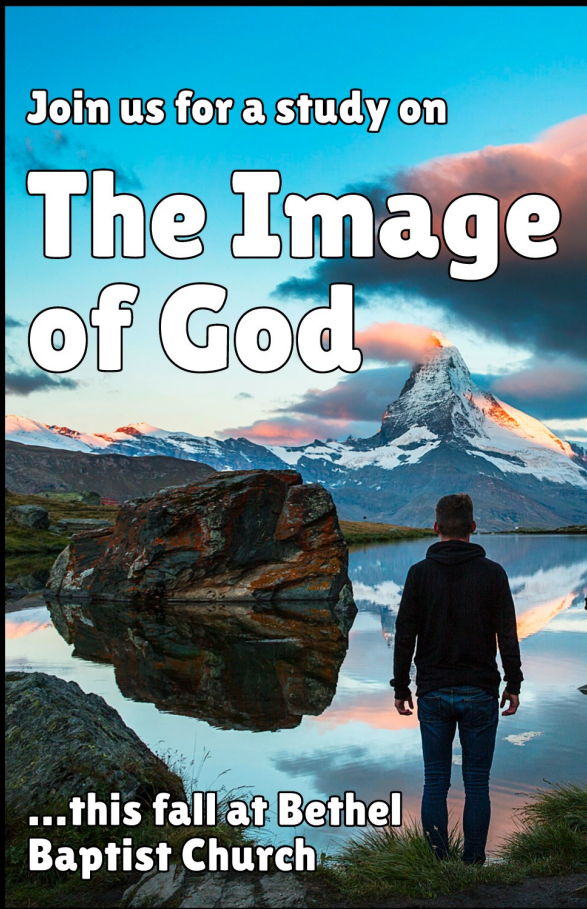
**Jesus: "Come to me, all who are weary and burdened, and I will give you rest" (Matthew 11:28 niv).**

Bethel Baptist Church  
645 Cleveland St., Aumsville, OR 97325  
[www.bethelaumsville.org](http://www.bethelaumsville.org)

Join us for a study on

**The Image  
of God**

...this fall at Bethel  
Baptist Church





# IT'S TIME FOR CONTACTLESS

Paid Advertisement

**FREE**  
CONTACTLESS  
EQUIPMENT\*

**Contactless payments are the most convenient, secure & hygienic way of processing debit and credit cards.**

We offer several contactless products, all of which provide unique integrated features that will be beneficial to your business. Our goal is to provide an affordable Merchant Solution that is tailored to your needs.

Let our experts help you upgrade your current system to accept contactless payments. Learn more at **RiverviewBank.com/Merchant Services** or call me today to set up a free consultation.

**Brooks Longoria**

VP/Merchant Services Manager

360-514-5165

BrooksLongoria@Riverviewbank.com

\*Flyer must be present or mentioned at time of merchant application. One credit per merchant account. Offer applies to first contactless terminal only, valued up to \$400, and is not redeemable for cash. Additional restrictions may apply. To qualify for this offer, merchant must process through a Riverview Business Account.

**Riverview**  
COMMUNITY BANK



Member  
FDIC  
EQUAL HOUSING  
LENDER